

法藏敦煌西域文獻

上海古籍出版社  
法國國家圖書館

編

法國國家圖書館藏  
敦煌西域文獻

⑤

Fonds Pelliot chinois

2085 - 2113

上海古籍出版社

一九九七年·上海

法藏敦煌西域文獻 ⑤

編者 上海古籍出版社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼二〇〇〇二〇  
法國國家圖書館

巴黎黎塞留路五十八號 郵政編碼七五〇〇二

出版 上海古籍出版社  
印刷 上海古籍印刷廠

法國國家圖書館底片。  
版權所有，不准翻印。

© 法國國家圖書館  
© 上海古籍出版社

開本 787×1092mm 1/8 印張 四四·七五 插頁 二一  
一九九七年十月第一版 一九九七年十月第一次印刷  
ISBN 7-5325-2232-6 Z·308

MANUSCRITS DE DUNHUANG  
ET D'ASIE CENTRALE  
CONSERVÉS À LA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑤

Fonds Pelliot chinois  
2085 - 2113

Les Éditions des Classiques chinois  
Shanghai

Bibliothèque nationale de France

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI  
SHANGHAI

1997

MANUSCRITS DE DUNHUANG  
ET D'ASIE CENTRALE  
CONSERVÉS À LA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE  
VOLUME 5

Édités par:

Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai  
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, Chine  
Bibliothèque nationale de France  
58, rue de Richelieu, 75002 Paris

Publiés par:

Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

Imprimé par:

Imprimerie des Éditions des Classiques chinois, Shanghai

© des clichés, Bibliothèque nationale de France  
© du texte, les Éditions des Classiques chinois, Shanghai  
787×1092mm 1/8 44.75 feuilles in-plano 21 encart

Première édition: Octobre 1997 Première impression: Octobre 1997

ISBN 7 - 5325 - 2232 - 6 Z · 308

DUNHUANG  
AND OTHER CENTRAL ASIAN  
MANUSCRIPTS  
IN THE  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑤

Fonds Pelliot chinois  
2085 - 2113

Shanghai Chinese Classics Publishing House  
Bibliothèque nationale de France

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE  
SHANGHAI  
1997

DUNHUANG  
AND OTHER CENTRAL ASIAN  
MANUSCRIPTS  
IN THE  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE  
VOLUME 5

Participating Institution  
Shanghai Chinese Classics Publishing House  
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, China  
Bibliothèque nationale de France  
58, Richelieu road, 75002 Paris

Publisher  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Printer  
Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© in photographs  
Bibliothèque nationale de France

© for the text  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787 × 1092mm 44.75 printed sheets 21 insets  
First edition: October 1997 First printing: October 1997  
ISBN 7 - 5325 - 2232 - 6 Z · 308

敦煌吐魯番文獻集成

總策畫

魏同賢

顧問

季羨林

潘重規

饒宗頤



法藏敦煌西域文獻

執行編輯 李偉國

府憲展

郭恩  
蒙曦

責任編輯 李震宇

裝幀設計 嚴克勤

Corpus des Manuscrits  
de  
Dunhuang et de Turfan

DIRECTEUR  
Wei Tongxian

CONSEILLERS  
Ji Xianlin  
Pan Chonggui  
Rao Zongyi

MANUSCRITS DE DUNHUANG  
ET D'ASIE CENTRALE CONSERVÉS  
À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

ÉDITEURS

Li Weiguo  
Fu Xianzhan  
Monique Cohen  
Nathalie Monnet

RÉDACTEUR

Li Zhenyu

COUVERTURE

Yan Keqin

The Corpus of  
Dunhuang – Turfan  
Manuscripts

PLANNER – IN – CHIEF  
Wei Tongxian

CONSULTANTS  
Ji Xianlin  
Pan Chonggui  
Rao Zongyi

DUNHUANG AND OTHER CENTRAL ASIAN  
MANUSCRIPTS  
IN THE  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

EXECUTIVE EDITORS

Li Weiguo  
Fu Xianzhan  
Monique Cohen  
Nathalie Monnet

EDITOR IN CHARGE

Li Zhenyu

COVER DESIGNER

Yan Keqin

主義已說是中供養功德者如經兩種種天  
華如雲而下如是等一切世界說此法門亦  
現為无量法門利益衆生亦現如經如此世  
界四天下如是等餘者易解

十地論法雲地第十卷之十二

開皇四年四月廿五日 邑人淨通師 劉惠昭

許慶集 賈曼詞 賈黃頭 郝去天 高子何

賈元冕 賈伯憐 郝迴洛 呂長通 劉幼紹

劉善才 張顯光 董明月 張三王 趙何好

高勝靈 封雲娥 高向光 王姜兒 張洪敬

郭玉姿 賈善美 蔡貴斌 粟得安 侯妍暉

趙雅那 王華容 張元地 蔡向漢 莫芙蓉

夫東皆世方法俱空自非捨身命財為求字號普幽闇等

出彼欲海者哉 略等希志忘路為備三佛出世橋樑度濟舍

識同證惠眼勸化苞人共造无漏法形願度苦海歲次甲寅

癸巳朔敬造佛名經一部流通在世便法轉常輪廣開法目悟

道群精願為三界天閻羅告趣師僧父母羣王諸色檀起家

團舍零危識同歸法界體性如一依獨出玄路果德圓備

種性明現俱成妙覺

一 法Pel.chin.2086 十地論法雲地第十卷之十二

空无所有相自生懷持才於亦者乃至諸界十二  
入十八界十二因緣或聞善法所謂六波羅蜜乃  
至十八界共法名如世間法想憶外別著聖法名  
如是名隨凡夫類知小兒為人輕笑如人如拍示  
目過者但看指不看目智者輕笑言汝何不得示  
者意指為知目因緣而更著指不知目諸佛賢聖  
為凡夫人說法而凡夫人著音聲語言不取聖人  
意不得實義故還於寶中生著佛念說凡夫人可  
失故言不能過三界尔不能離二乘不得聖人意  
故聞說諸法變而不信故不行不任六波羅蜜乃  
至十八界共法以失如是功德故名為凡夫人小  
兒是凡兒者五衆十二入十八界三壽諸煩惱乃  
至六波羅蜜十八界共法阿耨多羅三藐三菩提  
皆著是故名為著者舍利弗問若善薩如是行是  
名不行般若波羅蜜不得薩婆若佛可舍利弗言  
如是即為說目緣所謂新學善薩九方便聞是般  
若波羅蜜憶想分別尋求欲取作是念我捨世間  
樂源不能得般若波羅蜜是為爾夫專求欲得或  
說實是般若波羅蜜或說空尔是般若波羅蜜  
或說諸法實如相是般若波羅蜜如是用六十二  
見九十八使煩惱心著是般若波羅蜜乃至一切  
種智尔如是以是著心學諸法不能得薩婆若与  
此相違者能行般若波羅蜜尔能得薩婆若所謂  
不見般若波羅蜜不見行者不見緣法不見尔不  
見舍利弗更問尔不見因緣佛是善薩入十八空故  
不見尔以无智故不見 一拔竟

摩訶衍經卷第三

比丘善惠可供養淨

二 法Pel.chin.2089 摩訶衍經卷第三

第十度部本文... 依一三五... 維地二... 謂三... 終五... 序六... 二... 後... 將... 誰... 何... 自... 壇... 後... 應... 如... 手... 始... 喻... 有... 如... 是... 是... 說... 說... 說...

三 法Pel.chin.2092 大般涅槃經疏釋

持誦金剛經靈驗功德記... 昔梁時... 大聰明... 其福... 則般... 若經... 殊相... 金剛... 法師... 名時... 講說... 若在... 齋第... 得受... 持誦...

四 法Pel.chin.2094 金剛般若波羅蜜經

金剛般若波羅蜜經... 菩提心者... 信解... 即非... 重阿... 女人... 持讀... 不取... 一切... 佛說... 婆塞... 說皆... 金剛... 布衣... 出本... 於此...

懺悔滅罪金光明經

昔温州治中張居士道滄州京城懸人未莅職  
 日因適女事屠宰諸命牛羊猪鷄鴨鵝之類  
 未踰一旬卒得重病絕音不語因余便死唯  
 心尚暖家人不即葬之經三夜便活起坐索  
 飲諸親非親隣里遠近聞之大小奔赴道  
 該由緣初見四人來一人把捧一人把索一人  
 把袋一人看青騎馬戴帽至門下馬喚居  
 道者前懷中扶一張文書示居道者乃是猪  
 羊等同詞共訴居道其詞曰猪羊雖前身  
 積罪畢自合成人然猪羊自計受畜生身化  
 限罪畢自合成人然猪羊自計受畜生身化  
 時未到遂被屠道枉相屠殺限火少更歸  
 畜生一箇罪身再遭刀机在在法理不可  
 當裁後有判差司命追過使人見居道者  
 遍即唱三人近前一人以索繫居道頭及縛  
 居道兩手將去直行一道向北行至路半依  
 人即語居道言吾被差未將檢你年壽元  
 不合死但坐你煞余許衆生被惡家迷頓居  
 道即云俗世肉眼但知造罪不識善惡但見  
 俗人煞害無數不見此驗交報而居道當其  
 凶首誠口受死當何方便而求活路自各往  
 候悔難可及使人曰惡家債主三十餘頭身  
 在閻羅王門底懸精待至我輩入道當由

五 法Pel.chin.2099 金光明經

聖明七位身...  
 者指僧坊上人若自有根不隨与者墮若比丘不坐禪不誦經不學  
 三寶而受施者為施所墮若三業中趣有一業者得受知  
 足僧祇云若擅越施僧床蓐俱執種種毼毯毼毼毼毼毼毼  
 鉢弁蓋扇草履針筒櫛櫛刀深灌是中未蓐俱執種種  
 毼枕如是重物應入四方僧其餘輕應分若擅越一言一畫  
 分應後施主意分若一言一物施四方僧者不應分若以道路  
 俗人見比丘生歡喜心故持種種雜物而施是中若有重物應与道邊寺當  
 語施主言我持此床蓐与某寺比丘若言我已決意施後用問為比丘語言  
 亦可宣問供養客僧待其功德後言不能我已決意施應語言此是重物  
 難致可此間暫取直彼間還作不善言任大德意負取直到彼住處床蓐  
 未直蓐直宜若如是四物宜宜易僧祇十誦重僧重物借人私用設  
 一切僧集亦不得若用犯喪吉羅罪四分五分得偷蘭遮不同  
 之善付之高德

四部律并論要用抄卷上

申年八月廿七日沙門明潤於此景恭川寫記



錄有筆墨不如法抄寫陳道諸本也

六 法Pel.chin.2100 四部律並論要用抄卷上



凡此等事文雖淺淺未涉深淵... 破常品第一 聖天菩薩

七 法Pel.chin.2101 廣百論疏卷第一

修多經中菩薩十地觀方便觀相法門... 思惟頂上 思惟目 思惟口 思惟身 思惟化

八 法Pel.chin.2104 V° 5.修多經中菩薩十地觀方便觀相法門 6.結界咒

法極明向正法救護向正法歸依向正法道... 阿彌多羅三藐三菩提於阿僧祇劫初發善行